

公共行政与公共管理经典译丛

Public Administration and Public Management Classics

经典教材系列

CLASSIC TEXTBOOK SERIES

Teaching and Learning with Cases:

A Guild Book

公共管理 案例教学指南

[美] 小劳伦斯·E·列恩 著

Laurence E. Lynn Jr.

中国人民大学出版社

公共行政与公共管理经典译丛

Public Administration and Public Management Classics

公共管理 案例教学指南

[美] 小劳伦斯·E·列恩 著
Laurence E. Lynn Jr.

郅少剑 岳修龙 张建川 曹立华 译 张成福 曹立华 校

图书在版编目 (CIP) 数据

公共管理案例教学指南 / [美] 列恩著; 郅少剑等译.
北京: 中国人民大学出版社, 2001
(公共行政与公共管理经典译丛. 经典教材系列)

ISBN 7-300-03883-2/D·571

I. 公…

II. ①列…②郅…

III. 教学法-研究

IV. G424.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 061561 号

公共行政与公共管理经典译丛

经典教材系列

公共管理案例教学指南

[美] 小劳伦斯·E·列恩 著

Laurence E. Lynn Jr.

郅少剑 岳修龙 张建川 曹立华 译

张成福 曹立华 校

出版发行: 中国人民大学出版社

(北京中关村大街 31 号 邮编 100080)

邮购部: 62515351 门市部: 62514148

总编室: 62511242 出版部: 62511239

E-mail: rendafx@public3.bta.net.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 涿州市星河印刷厂

开本: 787×980 毫米 1/16 印张: 13.25 插页 4

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

字数: 184 000

定价: 26.00 元

(图书出现印装问题, 本社负责调换)

《公共行政与公共管理经典译丛》

编辑委员会

学术顾问

威廉·邓恩

乔治·弗里德里克森

尼古拉斯·亨利

马克·霍哲

戴维·罗森布鲁姆

爱伦·鲁宾

全钟燮

金判锡

顾问

纪宝成

主编

张成福

总策划

刘晶

编委

(以姓氏笔画为序)

王佩亨 王浦劬

毛寿龙 刘晶

任宗哲 孙柏瑛

吴爱明 陈庆云

陈振明 竺乾威

周志忍 郭小聪

高培勇 彭和平

董礼胜 董克用

程远征 潘小娟

薛澜 薄贵利

《公共行政与公共管理经典译丛》

总 序

在当今社会，政府行政体系与市场体系成为控制社会、影响社会的最大的两股力量。理论研究和实践经验表明，政府公共行政与公共管理体系在创造和提升国家竞争优势方面具有不可替代的作用。一个民主的、负责任的、有能力的、高效率的、透明的政府行政管理体系，无论是对经济的发展还是对整个社会的可持续发展都是不可缺少的。

公共行政与公共管理作为一门学科，诞生于 20 世纪初发达的资本主义国家，现已有上百年的历史。在中国，公共行政与公共管理仍是一个正在发展中的新兴学科。公共行政和公共管理的教育也处在探索和发展阶段。因此，广大教师、学生、公务员急需贴近实践、具有可操作性、能系统培养学生思考和解决实际问题能力的教材。我国公共行政与公共管理科学研究和教育的发展与繁荣，固然取决于多方面的努力，但一个重要的方面在于我们要以开放的态度，了解、研究、学习和借鉴国外发达国家研究和实践的成果；另一方面，我国正在进行大规模的政府行政改革，致力于建立与社会主义市场经济相适应的公共行政与公共管理体制，这同样需要了解、学习和借鉴发达国家在公共行政与公共管理方面的经验和教训。因此无论从我国公共行政与公共管理的教育发展和学科建设的需要，还是从我国政府改革的实践层面，全面系统地引进公共行政与公共管理经典著作都是时代赋予我们的职责。

出于上述几方面的考虑，我们组织翻译出版了这套《公共行政与公共管理经典译丛》。为了较为全面、系统地反映当代公共行政与公共管理理论与实践的发展，本套丛书分为四个系列：（1）经典教材系列。引进这一系列图书的主要目的是适应国内公共行政与公共管理教育对教学参考及资料的需求。这个系列所选教材，内容全面系统、简明通俗，涵盖了公共行政与公共管理的主要知识领域，内容涉及公共行政与公共管理的一般理论、公共组织理论与管理、公共政策、公共



财政与预算、公共部门人力资源管理、公共行政的伦理学等。这些教材都是国外大学通用的公共行政与公共管理教科书，多次再版，其作者皆为该领域最著名的教授，他们在自己的研究领域多次获奖，享有极高的声誉。(2) 公共管理实务系列。这一系列图书主要是针对实践中的公共管理者，目的是使公共管理者了解国外公共管理的知识、技术、方法，提高管理的能力和水平，内容涉及到如何成为一个有效的公共管理者、如何开发管理技能、政府全面质量管理、政府标杆管理、绩效管理等。(3) 政府治理与改革系列。自 20 世纪 80 年代以来，世界各国均开展了大规模的政府再造运动，政府再造或改革成为公共行政与公共管理的热点和核心问题。这一系列选择了在这一领域极具影响的专家的著作，这些著作分析了政府再造的战略，向人们展示了政府治理的前景。(4) 学术前沿系列。本系列选择了当代公共行政与公共管理领域有影响的学术流派，如新公共行政、批判主义的行政学、后现代行政学、公共行政的民主理论学派等的著作，以期国内公共行政与公共管理专业领域的学者和学生了解公共行政理论研究的最新发展。

总的来看，这套译丛体现了以下特点：(1) 系统性。基本上涵盖了公共行政与公共管理的主要领域。(2) 权威性。所选著作均是国外公共行政与公共管理的大师，或极具影响力的作者的著作。(3) 前沿性。反映了公共行政与公共管理研究领域最新的理论和学术主张。

在半个多世纪以前，公共行政大师罗伯特·达尔 (Robert Dahl) 在《行政学的三个问题》中曾这样讲道：“从某一个国家的行政环境归纳出来的概论，不能够立刻予以普遍化，或被应用到另一个不同环境的行政管理上去。一个理论是否适用于另一个不同的场合，必须先把那个特殊场合加以研究之后才可以判定”。的确，在公共行政与公共管理领域，事实上并不存在放之四海而皆准的行政准则。按照建设有中国特色的社会主义的要求，立足于对中国特殊行政生态的了解，以开放的思想对待国际的经验，通过比较、鉴别、有选择的吸收，发展中国自己的公共行政与公共管理理论，并积极致力于实践，探索具有中国特色的公共行政体制及公共管理模式，是中国公共行政与公共管理发展的现实选择。

本套译丛于 1999 年底由中国人民大学出版社开始策划和组织出版工作，并成立了由该领域很多专家、学者组成的编辑委员会。中国人民大学政府管理与改革研究中心、国务院发展研究中心东方管理研究所给予了大力的支持和帮助。我国的一些留美学者和国内外有关方面的专家教授参与了原著的推荐工作。中国人



民大学、北京大学、清华大学、厦门大学等许多该领域的中青年专家学者参与了本译丛的翻译工作。在此，谨向他们表示敬意和衷心的感谢。

《公共行政与公共管理经典译丛》编辑委员会

2001年8月



为什么写这本书？

xi

我女儿凯蒂 8 岁时，曾和一群孩子到一个偏远的地区作为期两天的远足和野营。其中一次远足，在去往预定目的地的途中，团队成员们迷了路，众人感到困惑不堪。“怎么了？”我们问她，她说：“一些人停留在他们认为的主路上，另一些人则成群地离开了，甚至一些人还开辟了他们自己的道路，而我必须决定该怎么办。”

有关案例指导方法的文献已经非常丰富了，其中大多数著述都非常优秀，它们的作者都是经验丰富的教师。任何一个想学习如何使用案例进行教学的人，或者



像我一样从事案例教学和案例写作培训的人，可以借鉴的参考资料很多。这些著述的范围包括从约翰·F·肯尼迪政府学院和哈佛商学院发表的一些关于案例教学的短篇“智慧之珠”，到一些具有权威性的长篇论文，论文的作者均是诸如霍华德·巴罗斯（Howard Barrows）、罗兰德·克里斯坦森（Roland Christensen）以及希尔玛·沃瑟曼（Selma Wasserman）这样的经验丰富的教师。

从这些著述中汲取营养，对于刚开始运用这一方法的教师、案例作者或者学生（学习者）来说，可以称得上是一种挑战。运用案例方法的困难源自著述本身，部分是因为作者们的专业领域和视角，部分是因为许多简短案例采用的方法有点离题，甚至可以说是不负责任。因此，对于回答下列问题——缺乏经验的学生与经验丰富的从业者，是否需要采取不同的方法？如何对待滋事扰乱的学生？一堂案例课的“适当规模”是多大？一个案例应多长？——人们必须在没有系统的索引或参照的条件下，查找多种多样的资料来源。由于在著述中过于分散，一些独到的见解，很容易在不知不觉中被忽略掉。

xii 本书的目的就是通过将各种案例汇集起来的方式，来改变这种支离破碎的状况。它试图在案例教学、案例写作以及案例学习方面成为一本实用的和以过程为导向的（process-oriented）辅导书。我的目标是把许多著作中的独特见解和我本人长达25年作为一名案例教师、案例作者以及二者的培训者的经验，汇合成一种关于案例方法基础问题的、容易被大家掌握的答案来源。我自认为已抓住了由法律、医学、教育、大学生指导以及公共管理领域的教育者们积累而成的专业知识的本质，或许我有点“夜郎自大”了。然而，我确实希望众多领域的教师及学习者们能够从这本辅导书中发现对自己有价值的东西。

这本书适用于各个学科的教学，但我以前主要用于公共政策分析与管理学教学中，或者更概括地说，在公共和独立部门的专（职）业教育中。正如我在（本书）第1章将进一步详细阐述的那样，行政与管理领域中使用的案例教学，不同于法律和医学领域中的案例教学。因而，我试图在一个尽可能宽泛的（专业）背景下，来探讨



教学中的案例运用，其中一个显而易见的理由是，其他学科使用的方法可以极大丰富我自己学科中的教学方法。正是这种力图实现一种综合的努力，赋予了本书创作灵感，并且，我希望本书能够引起不同领域的教师和学习者们的关注。

本书由四部分组成：第1篇，“案例教学：原则”，介绍“案例方法”这一术语在不同的教学领域中的不同含义，介绍与案例教学持不同观点的资料（反对案例教学的资料），以及教师们在决定教什么和如何教的过程中面临的根本性（战略）要点；第2篇，“案例教学：技巧”，讲述关于案例教学应用方面的经验以及由经验丰富的教师们所用的从基础性的到更高深的“行业秘诀”，其内容大致包括了在一个案例教学研讨会中长达三天至五天的工作内容；第3篇讲的是课程计划方面的问题，它描述了现有的案例类型，并介绍在教学中选择适当案例的指导方针；第4篇是有关案例写作方面的内容，或许它可以成为一个如何创作案例的研讨会的议题，其内容包括从选择题目和决定教学目的到案例写作中隐匿真实姓名和地点的策略等等。此外，本书的参考资料指出了一些额外的资料来源，而在附录部分则提供了一个案例样本及教学笔记。

在写作本书的过程中，我面临着是针对“老师和学生”，还是针对“指导老师和参与者”或“推动者和学习者”的选择。后一组词语最符合案例教学的理论与实践，而前一组词语却似乎过于狭窄，并且具有等级性——大部分案例教学的对象是经验丰富的专（职）业人士和行政长官们，对他们来说，“学生”这个词也许并不合适——因此，我决定在本书中全部使用它们，同时遵循句法的要求。

最后，我想强调的是，这是一本参考书，而不是一本教科书，它是对实际教学和学习经验的一种补充，而不是对它们的一种替代。我有意选择了一种直接的、层次分明的形式，以突显这本书作为一本现成参考书的价值。

译校者序



经典教材系列
公共行政与公共管理经典译丛

公共行政与公共管理 中的案例与案例方法

追求真理是所有科学研究和学习的终极目的。如果不凭借一定的方法，任何人，即使是绝顶聪慧的人，既不能认知真理，亦不能传播真理。如同其他科学领域一样，公共行政与管理科学的目的在于发现行政与管理的真理。但是，公共行政与公共管理的真理，如同其他领域的真理一样，是十分复杂的，是不易理解与获得的。在探索真理的过程中，任何有助于我们发现或接近真理的方法和途径都是可取的，所谓殊途同归。在众多的学习和研究公共行政与公共管理科学知识和真理的方法之中，案例方法无疑是其中一个最重要的方法。

关于什么是公共行政与公共管理案例（case），迄今为止并没有一致的、权威的界定。有学者认为，一个案例“便是对一行政情景（an administrative situation）



的描述”^①。有学者认为,“案例是经验学习中的控制的练习”,是“对引起决策问题的陈述”^②。著名的行政学家哈罗德·斯坦曾将公共行政案例定义为:对某一个或一群行政官员进行的一项决策或一组决策这样的事件的论述。

一般而言,一个公共行政或公共管理案例包括以下几个基本的方面:(1)问题的陈述(Problem Statement)。说明行动者面临的问题的性质。(2)行动者以及角色(Actors and Their Role)。在公共生活中,涉及重大的问题极少有个人作出决定的,事实上,它涉及许多行动者,而且在行为过程中他们会扮演不同的角色。(3)背景与限制(Context and Constraints)。任何具体问题的解决均离不开其环境,案例的这些方面的内容向人们提供了影响问题的条件。(4)决策过程和解决问题的方法(Decision-Making Processes and Problem-Solving Methodology)。它说明行动者是如何解决问题、如何进行决策的。(5)决策或解决问题之道(Decision or Resolution)。即行动者解决问题的方案及其效果。

公共行政与公共管理案例的类型是多样的,从纯粹的描述到细致的分析等,这取决于案例作者的偏好。比如有些案例可能是决策导向或问题式(Decision-Forcing or Issue)的,这类案例提出问题,让读者提出解决问题的方法或建议,在这类案例中,读者是参与者,即要求读者参与问题的认定与问题的解决。有些案例是评估性或描述性的(Evaluative or Descriptive Case),它要求读者去评价一个已经作出的决策并加以描述,在这种案例里,读者是一个观察者,而不是一个受影响的参与者。因此,从学习的角度来看,一个案例是人们为解决问题而精心设计的一个具体的、应用的和控制的练习。

从教学的角度来看,一个好的案例应具有如下的基本特征:
(1)教学适用性。案例要具有教学的价值,所谓教学的价值是指案

① George E.Stevens, *Case and Exercises in Personnel/Human Resource Management*, Business Publications, 1986, pp.3.

② Carol, W.Lewis, *Casebook in Public Budgeting and Financial Management*, Prentice Hall, 1984, pp. 1.



例应作为教学的一个重要组成部分或环节，每一个案例都需要一种理论，有助于大家理解理论。(2) 案例要能引起争论。公共行政和公共管理教育的一个主要目标在于锻炼学习者分析问题和解决问题的能力，从这个角度讲，案例要能够引起“冲突”，引发不同的观点、思考和争论。(3) 对决策分析起重要作用。案例一般都是围绕决策问题来进行的，案例提出了管理者或政策分析人员面临的选择或必须作出的决定，但却不把实际上采取了什么行动或行动结果告诉读者，要迫使学习者作出抉择。(4) 要有概括性，要将较大的管理问题加以提炼。(5) 案例要简洁。

另一个重要的问题是案例方法 (The Case Method)，案例方法就是通过对公共行政与公共管理案例的分析和研究，向人们提供一些分析技术、技巧和解决问题的体验，从而达到理解行政与管理事实，掌握行政与管理科学知识的目的。案例方法无论对于科学研究，还是对于教学，均具有十分重要的价值。

对于公共行政与公共管理的教学而言，案例方法是经验学习的工具和方法。案例方法的目的在于：(1) 将学习者置身于复杂的现实生活环境之中，使其体验到政府实际运行过程中的各种压力、复杂性。(2) 提高学习者在有限信息的基础上进行决策的能力，提高他们在分析复杂问题时的能力。(3) 使学习者通过对行政现实素材的分析，更好地理解已有的行政理论。(4) 使学习者积极介入或参与教学过程，在教学的互动过程中开发学习者多方面的潜能。从上述角度来看，案例方法是重要的，其原因在于它向学习者提供了一个有效率地、民主地认识行政与管理问题、界定行政与管理问题和解决行政与管理问题的方法，为学习者提供了实际行政工作的替代性经验。

案例研究在公共行政与公共管理中的作用也是十分明显的。通过案例研究，可以科学地观察政府运行过程中各项事实的一般特点，它使公共行政与公共管理的科学研究建立在现实的基础之上；通过案例研究，可以建立和发展公共行政与公共管理的经验性理论；通过案例研究，可以检验已有的公共行政与公共管理理论，因为案例可以证实或反驳理论的假设。



中国的公共行政与公共管理的教育研究，自恢复与重建以来已经取得了长足的发展和进步。然而也存在许多缺陷，其中的缺陷之一便是不大重视案例研究，不大重视案例教学方法。这在一定程度上影响了公共行政与公共管理学术研究的品质，也影响了公共行政与公共管理教育的质量。尽管行政学界的许多有识之士，呼吁重视案例研究和教学，但实际效果并不是那么显著，这其中有多方面的原因，但一个重要的原因，恐怕在于公共行政与公共管理的教育者对案例方法缺乏系统的了解和掌握。这也是我们引介《公共管理案例教学指南》这本书的目的。

本书作者小劳伦斯·E·列恩（Laurence E. Lynn）是美国芝加哥大学公共行政资深教授。在本书中，列恩教授对案例教学法给予了完整的论述。本书最显著的特点在于：内容十分完整，对于案例教学的原则、案例教学的技术与方法、课程规划、案例写作等均作了十分系统的分析和说明。此外，本书十分简明，为公共行政与公共管理案例教学提供了指南。借用哈佛大学肯尼迪政府学院案例项目主管胡索克（H. Husock）教授的话来评价这本书：“列恩教授写了一本及时雨般的书。”

翻译这本书的目的是期望通过这本书，使国内公共行政与公共管理的教育者对案例方法有一个系统、完整的了解和掌握，并将这种方法应用到公共行政与公共管理的教学和科学研究之中，提高教学与研究的品质。

张成福

2001年8月18日

于人民大学宜园素心斋

作者介绍



经典教材系列
公共行政与公共管理经典译丛

小劳伦斯·E·列恩 (Laurence E. Lynn Jr.) 是芝加哥大学公共管理学小西德尼·斯坦名誉教授 (Sidney Stein Jr. Professor)，自 1983 年以来一直任教于社区服务管理 (SSA) 学院和哈里斯 (Harris) 公共政策研究生院，1983—1985 年期间曾任 SSA 院长。此前，他是哈佛大学肯尼迪政府学院公共政策项目的教授和主席，并且还作为布鲁金斯研究所的高级研究员和伦敦政治经济学院的访问学者任教于斯坦福大学商学院。他是加州大学的荣誉研究生，耶鲁大学的经济学博士。

列恩曾长期在联邦政府中担任要职，包括：负责经济和资源分析的国防部副部长；助理国家安全委员会的项目分析主任；卫生、教育和福利部负责计划和评价的助理部长；内政部负责计划项目发展和预算的助理部长。他曾经参与联邦、州及地方各级机构、慈善基金、



世界银行顾问咨询工作，组织了国内外的许多行政学和管理发展协会及研讨会并亲自授课。他是 SSA 管理机构和哈里斯学院的城市及政策研究中心的主管，并且是负责“教育财政：平等、充足和效率”项目的国家研究委员会的成员。

列恩是《州与公共事业》、《设计公共政策》、《公共商务管理》、《公共政策管理》等书的作者，是《作为决策者的总统》一书的合作者之一。他最近的新书《作为艺术、科学和职业的公共管理》被管理学会公共和非营利部门分会誉为 1996 年度最佳图书。到目前为止，他获得过“政策分析和管理杂志奖金”、“国防部优良公民服务奖章”及“总统杰出成就证书”。

目 录

经典教材系列
公共行政与公共管理经典译丛



第 1 篇 案例教学：原则	1
第 1 章 什么是案例方法	3
1.1 案例方法的发展	4
1.2 其他应用	14
1.3 作为一种研究方法和产品的 案例研究	17
1.4 案例与文化	18
1.5 总结	19
第 2 章 “我不需要案例教学!”	21
2.1 “我不认为它是一个有效的 教学方法”	22
2.2 “我想使用案例教学,但 是……”	24